

***I periodici settecenteschi come luogo di comunicazione dei saperi. Prospettive storiche, letterarie e linguistiche*, a cura di FABIO FORNER, FRANZ MEIER, SABINE SCHWARZE, Berlin, Peter Lang, 2022, pp. 598 (“Europa periodica. Studies on Periodicals and Newspapers” 1; ISBN: 9783631840283).**

Il presente volume raccoglie ventiquattro saggi, frutto di studi svolti principalmente sui periodici francesi, italiani e tedeschi del XVIII secolo.

I contributi si occupano, con taglio di volta in volta storico, letterario e linguistico, di alcuni fra i più rilevanti prodotti del giornalismo settecentesco: i periodici eruditi, le riviste scientifiche, il giornalismo spettatoriale, quello enciclopedico e quello politico.

Dai saggi raggruppati in questo volume esce un’immagine senza dubbio rinnovata, per complessità e ricchezza di particolari, dei periodici pubblicati nel XVIII secolo. Pur nella loro eterogeneità, essi sono diventati l’architrave del dialogo culturale europeo anche perché non si sono rivolti solo a un selezionato pubblico di dotti, ma, in alcuni casi, ai lettori semplicemente alfabetizzati.



Indice:

- ❖ CORRADO VIOLA, *Introduzione*
- ❖ FABIO FORNER, FRANZ MEIER, SABINE SCHWARZE, *Prefazione dei curatori*

#### I. SEZIONE STORICA

- ❖ PATRIZIA DELPIANO, *Periodici, libri e traduzioni nell'Italia del Settecento. «Le Efemeridi letterarie» di Roma*
- ❖ RUDJ GORIAN, *Prime indagini sugli estratti da periodici eruditi e scientifici italiani: dalle origini agli episodi di codificazione bibliografica del primo Ottocento*
- ❖ ANDREAS GIPPER, *Die Geburt der wissenschaftlichen Fachzeitschrift aus dem Geist der bersetzung: «Die Observations sur la physique, sur l'histoire naturelle et sur les arts»*
- ❖ ALESSIA CASTAGNINO, *Le riflessioni sull'utilità delle traduzioni nelle riviste mediche italiane del secondo Settecento*
- ❖ CARLO BAZZANI, *Modelli comunicativi e uso di false notizie tra i patrioti italiani: il caso dei giornali di Brescia (1797-1799)*
- ❖ ROBERT LUKENDA, *Zwischen Europ isierung und Nationalisierung- Zeitschriften, Nation-building und Übersetzungspolitik im frühen Risorgimento*

#### II. SEZIONE LETTERARIA

- ❖ DAVID D. REITSAM, *Die Querelle d'Homère in der deutschsprachigen Presse. Leipziger Zeitschriften und Kulturtransfer im frühen 18. Jahrhundert*

• **CRES (CENTRO DI RICERCA SUGLI EPISTOLARI DEL SETTECENTO)** •

- c/o Dipartimento di Culture e Civiltà, Università degli Studi di Verona, Viale dell'Università 4, 37129 Verona •
- tel. 045 8028194 • <http://cresverona.it> • [info@cresverona.it](mailto:info@cresverona.it) •

- ❖ ENRICO ZUCCHI, *Angelo Calogerà e il progetto di “compendiare i giornali oltramontani più rinomati” (1725– 1727)*
- ❖ GIULIA CANTARUTTI, *Dal «Journal des Savans d'Italie» alla «Antologia romana»: carteggi e manifesti editoriali*
- ❖ FABIO FORNER, *Traduzioni e giornali stranieri nel carteggio Lami-Calogerà*
- ❖ FLAVIA PALMA, *Presenze letterarie italiane nel «Journal étranger»*
- ❖ PAOLO BARTESAGHI, *«Estratto della letteratura europea» (1758-1769), «Gazzetta letteraria» (1772-1776), «Journal littéraire dédié au Roi» (1772-1776): istituzionalizzazione della cultura scientifica nelle riviste letterarie*
- ❖ ERIC FRANCALANZA, *Les sciences dans la «Gazette littéraire de l'Europe» d'Arnaud et Suard (1764-1766)*
- ❖ CHIARA CONTERNO, *Tra scienza e letteratura. I «Briefe aus England» di G. C. Lichtenberg nel Deutsches Museum*
- ❖ ROTRAUD VON KULESSA, *Studi naturalistici (antropologia, etnologia e geografia) nel «Nuovo Giornale Enciclopedico»: il ruolo di Alberto Fortis*
- ❖ GABRIELLA CATALANO, *Tradurre in rivista: il «Göttinger Musenalmanach», August Wilhelm Schlegel e Petrarca*
- ❖ MICHELE MARCHESI, *Giovanni Antonio Ranza e «L'Amico del popolo» (1797– 1798)*

### III. SEZIONE LINGUISTICA

- ❖ DAVID BANKS, *Translations from English in the «Journal des sçavans» under the editorship of l'Abbé Gallois, 1666-1674*
- ❖ CLAUDIO GRIMALDI, *Il contributo delle riviste scientifiche francesi della fine del Seicento alla costruzione delle reti terminologiche delle discipline scientifiche*
- ❖ MICHELE ORTORE, *L'astronomia nel primo Settecento tra carteggi e riviste: albori dell'articolo scientifico*
- ❖ GERDA HAßLER, *Forme di rappresentazione narrativa e concettuale nella trattazione di argomenti metalinguistici nel giornalismo spettatoriale del Settecento*
- ❖ SABINE SCHWARZE, *Scrivere di lingua, letteratura e filosofia con la frusta: emergenza e continuazione di una tradizione discorsiva nel giornalismo italiano*
- ❖ FRANZ MEIER, *Costruzioni locative e aggiustamenti strutturali nelle traduzioni franco-italiane sulle riviste scientifiche tardo-settecentesche*
- ❖ RAPHAEL MERIDA, *Politica linguistica e azione educatrice nella stampa periodica del Triennio repubblicano (1796-1799)*

### Epilogo

- ❖ WILLIAM BECCARO, *L'attualità degli studi sui periodici del XVIII secolo: l'opinione di un 'addetto ai lavori'*

Gli autori del volume

Indice dei nomi

Indice dei periodici